

Journal

2013 | ENGLISH VERSION



PARC NATIONAL DES
**HAUTES-GORGES-DE-
LA-RIVIÈRE-MALBAIE**



MESSAGE FROM THE MINISTER



In 1999, the Government of Québec entrusted Société des établissements de plein air du Québec (Sépaq) with the mission of managing, protecting and developing Québec's network of national parks located above the 50th parallel. Overall, there are now 22 national parks across the different regions of Québec. A marine park operated jointly by Parcs Québec (Sépaq) and Parks Canada has been added to these many natural sites of outstanding beauty.

Every day, staff members at the national parks strive to preserve these unmatched natural resources for the enjoyment of visitors from Québec and abroad. Measures are implemented on a daily basis to preserve a legacy of exceptional sites for future generations. Emphasizing the benefits of nature on young people is therefore important, so that the generations to come know how to make the most of Nature's wonders and deal with the protection and conservation challenges to be faced in the future.

New premises will open in 2013 at Parc national du Lac-Témiscouata, the latest addition to the Parcs Québec network. The park was officially established in 2009 to protect a representative sample of natural sites at Monts Notre-Dame. Parc national du Lac-Témiscouata features quality infrastructures in line with national park standards. This protected area is actually renowned for its wetlands and its ornithological and archaeological wealth. I invite you to come and discover the park this summer.

A third national park north of the 50th parallel will also be created following the Pingualuit and Kuururjuq projects. Covering 26,000 km² of land, Parc national Tursujuq will allow us to achieve the 9% mark of protected areas across Québec. Like the other two northern parks, the management and development of this new territory is entrusted to the Kativik Regional Government.

Clearly, the range of protected areas is expanding with each passing year. In your vicinity or on the road to your summer holidays, you are sure to find a park to explore. Enjoy a wonderful season of discovery at your national parks!

Yves-François Blanchet
Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks

THE MISSION OF PARCS QUÉBEC

With a view to achieving harmonious development at the cultural, social, economic and regional levels, Parcs Québec is responsible for the conservation and development of territories that are representative of Québec's 43 natural regions and exceptional sites, due notably to their biological diversity, while ensuring that they are accessible for educational and outdoor use.

All of Québec's national parks were created in accordance with World Conservation Union standards. A national park is a relatively vast area:

- ▶ that represents one or more ecosystems that are moderately or not at all transformed by exploitation;
- ▶ where animal and plant species, geomorphological sites and habitats are of particular interest from a scientific, educational or recreational viewpoint, and that offers scenery of great beauty;
- ▶ in which the highest competent authority of the country has taken measures to eliminate exploitation and to instill respect for the ecological, geomorphological or aesthetic aspects on the whole;
- ▶ where a visit is authorized, under certain conditions, for educational, cultural or recreational purposes.

DISCOVER QUÉBEC'S NATIONAL PARKS





THE MUST-DOS



► L'ACROPOLE- DES- DRAVEURS TRAIL

A trail renowned for its exceptional points of view

This trail, rated as difficult, will reward experienced hikers or those who are not afraid of challenges. You will live through an eventful day filled with long-lasting memories.



► RIVERBOAT CRUISE

A discovery cruise aboard the Menaud!

Guided by a park warden naturalist, this cruise will help you discover the valley's secrets. Keep your eyes and ears peeled, listen to the river, let it carry you along and surprise you.

\$ 34.³⁶ /adult
\$ 25.⁶⁶ /ages 6-17



► FISHING ON THE MALBAIE RIVER

Get your rods out!

You can wade fish or fish from a boat to discover the Malbaie river's immense potential. Four rowboats are available in this sector. The star of the show is speckled trout and the limit is 15. Electric motors and 4-cycle outboards are permitted.



► RABASKA AU CRÉPUSCULE

NEW

A new sensory experience awaits you!

This discovery activity in a freighter canoe was developed to allow visitors to discover nature at a certain time of day when the wildlife becomes more active. This outing will awaken your senses.



► CANOE/KAYAK EXCURSION

Enjoy yourselves while exploring the park!

Regardless if you're a newbie or an old hand at paddling, this is an exciting way to discover the valley's secrets between the Érables dam and the Équerre sector. Rent a canoe or kayak at the equipment rental centre and a "Soyez au courant" Automated Tour Guide.

WELCOME



WHY THE NAME HAUTES-GORGES?

Parc national des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie owes its name to the presence of valleys deeply cut into high mountains. The Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie rock faces are amongst the highest East of the Rockies! The considerable altitude differences, the beauty of the landscapes and the Malbaie river's unique layout make this an exceptional and unique site to visit. The Malbaie river valley is a Must-See. The Gorges are in fact a glaciated valley with impressive walls that offers an awesome landscape. How do we best discover it? In every possible way! By riverboat with a park warden naturalist, in a rowboat, a kayak, in a rabaska during a discovery activity, by bike or on foot. On the mountaintops are big plateaus that harbour a fauna and a flora typical of boreal and alpine latitudes. These vast areas, combined with the valleys that dot the park form a spectacular landscape. The plateaus can be discovered by taking the famous Acropole-des-Draveurs trail. Among the key elements which you can maybe observe in the trail, let's not forget the caribou that have regularly been visiting the summit for some years now. This national park has the privilege of being one of the central areas of the Charlevoix Biosphere Reserve.

ENTRY FEES VALID FROM APRIL 1, 2013 TO MARCH 31, 2014

CATEGORY OR GROUP	DAILY RATES	ANNUAL PARK CARD	ANNUAL NETWORK CARD
Adult (18 or over)	\$6.50	\$32.50	\$58.50
Child (6 to 17)	\$3	\$15	\$27
Child (0 to 5)	Free	Free	Free
1 adult with children 6 to 17	\$9.50	\$47.50	\$85.50
2 adults with children 6 to 17	\$13	\$65	\$117
Organized adults group	\$5.75	N/A	N/A
Organized youth group (aged 6 to 17)	\$2.50	N/A	N/A
School or student group	Free	N/A	N/A

Taxes included. Annual Park or Network card is valid for 12 months.
The prices, terms and services mentioned in this journal are subject to change without notice.

Your Safety : Your Responsibility



Outdoor activities can involve certain risks. Make sure that you have the skills and abilities required for the activity you choose. It is important to know the risks inherent to this activity, to respect your limits and to use appropriate equipment. For more information, we invite you to consult our Web site at sepaq.com.



REGULATIONS



To contribute to improving the quality of the park experience, an entry fee was established by the government. You must always carry your daily access rights receipt or your annual card during your visit.



To preserve the natural riches for future generations, it is prohibited to remove natural elements (animals, plants, dead wood, rocks, etc.).



The flora is sensitive to being trampled. If we multiply the impacts of thousands of visitors, it's easy to understand why it is mandatory to stay on the hiking trails.



Nature exhibits exemplary equilibrium. The animals find everything they need to eat here, and that is why feeding wildlife is prohibited. In this respect, it is also prohibited to leave food or garbage unsupervised. Keep them in your car.



Domestic animals are prohibited in Québec's national parks. But guide dogs and service dogs accompanied by their foster families are admitted. However, these dogs must be easily identifiable, wearing the Mira scarf or harness. Those in charge of the animal must carry the foundation's letter of accreditation.



It's great to enjoy an authentic natural environment that is clean and healthy! Carry out your garbage, leave it in the containers provided, and take home any harmful substances, such as soap, oil, combustibles or pesticides.



For the preservation of the milieu and for your safety, only a certain number of activities are allowed in these parks. Plan your visit and first check the list of activities that are allowed in the parks you plan to visit.



PASSENGER SHUTTLE

As the narrow Malbaie river valley prevents us from building vast parking lots, a shuttle service has been established. It allows visitors to get around inside the valley. When it is in service, its use is compulsory.

SCHEDULE

		MAY 18 TO JUNE 21	JUNE 22 TO AUGUST 25	AUGUST 31 AND SEPTEMBER 1	AUGUST 26 TO OCTOBER 14
Operating hours	Weekdays	No service	8 am to 7:30 pm	No service	No service except Mondays September 2 and October 14, 8 am to 6 pm
	Weekends	8 am to 6 pm		8 am to 7:30 pm	8 am to 6 pm
Last departure from centre de services du Draveur to Centre de découverte et de services Félix-Antoine-Savard		6:00 PM	7:30 PM	7:30 PM	6:00 PM

Shuttle frequency varies from 7 to 30 minutes according to periods and number of users.

PLEASE TAKE NOTE!

PAYMENT METHODS

You can pay for what you buy or make your payments using cash or by credit card (Visa, Mastercard, American Express and Diners Club).

Direct payment is not available.

TELEPHONE

The land line does not go out to the park and cellular phones don't work there either.



**Parc national
des Hautes-Gorges-
de-la-Rivière-Malbaie**
Protect and Discover

Information

Telephone : 418-439-1227

Email : parc.hautes-gorges@sepaq.com

Reservations

1 800 665-6527 or www.parcquebec.com

Production team

Drafting team and collaborators :

Miriane Tremblay, Nancy Bolduc, Mariette Pilote

Photography :

Sépaq, Enviro Foto, Jean-Pierre Huard, Julien Robitaille, Denis Hamel, François Rivard, Miriane Demers-Lemay, Miriane Tremblay, Valérie Brandt, Luc Rousseau, Monique Gravel, Steeve Deschênes, Charles Roberge

Graphic design : Lico Imprimeur

Impression : Solisco

Translation : Gary Callaghan

Legal deposit : 2013

Library and Archives Canada

ISSN 1929-0454 (Print)

ISSN 1929-0462 (Online)

This document was printed on 100% recycled paper made in Québec, containing 100% post-consumption fibres and produced without using elementary chlorine. The inks used for this production contain vegetable oils.



PASSENGER SHUTTLE

(free service)

The shuttle service operates continuously (see schedule) between the centre de découverte et de services Félix-Antoine-Savard and the centre de services du Draveur, an 8 km one way trip. En route, the shuttle stops at all hiking trail departure points as well as at the entrances to Le Cran and Pin Blanc campgrounds. When the passenger shuttle is operating, all visitors (daily or campers) must use it to get around in the park.

Exceptions : Campers in L'Équerre campground, handicapped persons, and guests with a special access authorization.



IMPORTANT CHANGE

In the summer of 2012, important changes were brought to procedures concerning campers at the Équerre campground. They no longer had to use the shuttle with trailers. They could park their vehicle in the centre de services Le Draveur for the length of their stay. Having been very much appreciated by customers, this practice will remain in effect until further notice.



NEW PROCEDURES FOR CUSTOMERS WITH THEIR OWN CANOES OR KAYAKS

The shuttle service for canoes or kayaks has been abolished. From now on, daily customers who arrive with their canoe or kayak can take it to centre de services Le Draveur. They will be given a 30 minute parking voucher for that purpose. However, because of the limited number of car parking spots, they will have to come back and park their vehicle at the centre de découverte et de services Félix-Antoine Savard and take the passenger shuttle back to the centre de services Le Draveur to practice their activity.

Campers at Le Cran and Pin blanc campgrounds will also be allowed to bring their canoe or kayak to centre de services Le Draveur but will have to bring their vehicles back to their campground and take the passenger shuttle.

Daily customers or campers who used the shuttle with trailers to transport their bikes will have to plan on allowing for extra time and energy from now on as no means of transportation will be offered.



SERVICE SCHEDULES



SERVICE SCHEDULES			
LOCATION	DATE	FREQUENCY	SCHEDULE
Centre de découverte et de services Félix-Antoine-Savard (riverboat and rabaska tickets, nature boutique, convenience store, information, theme exhibit, map)	May 18 to June 20	Monday to Friday Saturday and Sunday	8 am to 5 pm 8 am to 6:30 pm
	June 21 to August 25	Daily	8 am to 8:30 pm
	August 26 to August 30 August 31 and September 1 September 2	Daily Daily	8 am to 5 pm 8 am to 8:30 pm 8 am to 6:30 pm
	Sept 3 to October 11 October 12, 13 and 14	Monday to Friday Saturday and Sunday Daily	8 am to 5 pm 8 am to 6:30 pm 8 am to 6:30 pm
Gatehouse (Access rights, information, map)	June 22 to August 18 August 31 and September 1	Daily Daily	10 am to 3:30 pm 9 am to 3 pm
	October 12 and 13	Daily	9 am to 3 pm
Gatehouse (fishing, ice, firewood, camping registration, map)	May 17 and 18 May 19 to June 13	Daily Daily	8:30 am to 10 pm 8:30 am to 6:30 pm
	June 14 to August 25	Daily	7 am to 10 pm
	August 26 to August 29 August 30 to September 1	Daily Daily	7 am to 9 pm 7 am to 10 pm
	September 2 to October 10	Saturday to Thursday Vendredi	8:30 am to 6:30 pm 8:30 am to 9 pm
	October 11 to 13 October 14	Daily	8 am to 10 pm 8:30 am to 6:30 pm
Centre de services du Draveur (nature boutique, riverboat and rabaska tickets, lockers, map)	May 18 to June 20	Monday to Friday Saturday and Sunday	10 am to 5 pm 10 am to 6 pm 10 am to 6:30 pm
	June 21 to August 18	Daily	
	August 19 to August 30 August 31 and September 1	Daily Daily	10 am to 5 pm 10 am to 6:30 pm
	September 2 to October 11 October 12, 13 and 14	Monday to Friday Saturday and Sunday Daily	10 am to 5 pm 10 am to 6 pm 10 am to 6 pm
Centre de services du Draveur (food catering, ice, lockers, map, convenience store)	May 18 to June 20	Monday to Friday Saturday and Sunday	8:30 am to 5 pm 8:30 am to 6 pm
	June 21 to August 25 August 26 to August 30	Daily Daily	8:30 am to 8:15 pm 8:30 am to 6 pm
	August 31 and September 1 September 2 September 3 to October 11	Daily Monday Monday to Friday	8:30 am to 8:15 pm 8:30 am to 6 pm 8:30 am to 5 pm
	October 12, 13 and 14	Saturday and Sunday Daily	8:30 am to 6 pm 8:30 am to 6 pm
Equipment rental centre (map, automated tour guide, convenience store)	May 17 to July 12 June 22, 23, 24, 29, 30 and July 1 July 13 to August 18 August 19 to October 14	Daily Daily Daily Daily	9 am to 5 pm 9 am to 6 pm 9 am to 6 pm 9 am to 5 pm



CALENDAR OF DISCOVERY ACTIVITIES

SPRING PROGRAMMING | MAY 17 TO JUNE 20

DAY	TIME	ACTIVITY	TYPE	DURATION	COST (taxes extra)	RENDEZ-VOUS
Saturday	8 pm	L'Ours noir	Talk	45 minutes	Free	Draveur*

SUMMER PROGRAMMING | JUNE 21 TO AUGUST 18

DAY	TIME	ACTIVITY	TYPE	DURATION	COST (taxes extra)	RENDEZ-VOUS
Sunday	1:15 pm	La Grande Aventure***	Rabaska excursion	2 hrs 30	\$15.95/adults; \$7.98/children	ERC
	1:30 pm to 3 pm	Le parc, suivi par un PSIE	Meet a park warden	15 minutes	Free	Belvédère**
	8 pm	Sur la piste des caribous	Talk	1 hr	Free	Draveur*
Monday	1:30 pm to 3 pm	Milieu sous protection	Meet a park warden	15 minutes	Free	Belvédère**
	8 pm	Rabaska au crépuscule***	Rabaska excursion	1 hr 45	\$11 / adults; \$5.50 / children	ERC
	8 pm	L'Ours noir	Talk	15 minutes	Free	Draveur*
Tuesday	1:15 pm	La Grande Aventure***	Rabaska excursion	2 hrs 30	\$15.95/adults; \$7.98/children	ERC
	1:30 pm	Rencontre avec Menaud	Theatrical presentation	15 minutes	Free	Draveur*
	2:30 pm	De feuilles en aiguilles	Guided hike	1 hr	Free	Draveur*
	8 pm	À la découverte du loup	Talk	1 hr	Free	Draveur*
Wednesday	1:15 pm	La Grande Aventure***	Rabaska excursion	2 hrs 30	\$15.95/adults; \$7.98/children	ERC
	1:30 pm to 3 pm	Milieu sous protection	Meet a park warden	15 minutes	Free	Belvédère**
	8 pm	Si la drave m'était contée	Theatrical presentation	45 minutes	Free	Draveur*
Thursday	1:30 pm to 3 pm	Le parc, suivi par un PSIE	Meet a park warden	15 minutes	Free	Belvédère**
	2:30 pm	De feuilles en aiguilles	Guided hike	1 hr	Free	Draveur*
	8 pm	Rabaska au crépuscule***	Rabaska excursion	1 hr 45	\$11 / adults; \$5.50 / children	ERC
	8 pm	Les Géants du ciel	Talk	1 hr	Free	Draveur*
	8 pm	La Grande Aventure***	Rabaska excursion	2 hrs 30	\$15.95/adults; \$7.98/children	ERC
Friday	1:30 pm	Rencontre avec Menaud	Theatrical presentation	15 minutes	Free	Draveur*
	8 pm	L'Ours noir	Talk	45 minutes	Free	Draveur*
	8 pm	La Grande Aventure***	Rabaska excursion	2 hrs 30	\$15.95/adults; \$7.98/children	ERC
Saturday	1:15 pm	La Grande Aventure***	Rabaska excursion	2 hrs 30	\$15.95/adults; \$7.98/children	ERC
	1:30 pm to 3 pm	Milieu sous protection	Meet a park warden	15 minutes	Free	Belvédère**
	8 pm	Rabaska au crépuscule***	Rabaska excursion	1 hr 45	\$11 / adults; \$5.50 / children	ERC
	8 pm	À la découverte du loup	Talk	1 hr	Free	Draveur*

SPECIAL ACTIVITIES

August 10 and 14	9 pm to 10 pm	Place aux Perséides****	Talk and shooting star observation	60 minutes	Free	Draveur*
------------------	---------------	-------------------------	------------------------------------	------------	------	----------

AUTUMN PROGRAMMING | AUGUST 19 TO OCTOBER 14

DAY	TIME	ACTIVITY	TYPE	DURATION	COST (taxes extra)	RENDEZ-VOUS
Friday August 31 only	8 pm	L'Ours noir	Talk	45 minutes	Free	Draveur*
Monday	1:15 pm to 3 pm	Milieu sous protection	Meet a park warden	15 minutes	Free	Belvédère**
	8 pm	À la découverte du loup	Talk	1 hr	Free	Draveur*
Tuesday	1:15 pm to 3 pm	Le parc, suivi par un PSIE	Meet a park warden	15 minutes	Free	Belvédère**

* Please take note that the shuttle service is no longer available after the activity. Use your car to get to the activity or plan on returning to your campsite by bike or on foot.

** Activity might be held inside centre de services du Draveur in case of bad weather. Inquire.

*** Subject to change depending on weather or number of participants. Starts Saturday June 22. Minimum age: 6 yrs

**** Activity could be put off or cancelled depending on weather. Inquire.

Belvédère : Le Belvédère trail lookout

ERC : Equipment Rental Centre

Draveur : Centre de services du Draveur



DISCOVERY ACTIVITIES

ON THE WATER



CROISIÈRE DÉCOUVERTE EN BATEAU-MOUCHE Duration: 1hr 30 min approx. CRUISE ON THE MALBAIE RIVER

Join the captain and a park naturalist guide aboard the Menaud riverboat. This outing on the Malbaie river will make you discover a spectacular landscape, its history and the life that lives within it.

SCHEDULE

DATE	TIME
May 18 to June 14	Week days : 1 pm Weekends: 11 am, 1 pm, 2:45 pm
May 20 (Patriots' Day)	1 pm; 2:45 pm
June 15 to July 5	11 am; 1 pm; 2:45 pm; 4:30 pm
July 6 to August 18	11 am; 1 pm; 2:45 pm; 4:30 pm; 6:30 pm
August 19 to August 25	11 am; 1 pm; 2:45 pm; 4:30 pm
August 26 to August 30	11 am; 1 pm; 2:45 pm
August 31 to September 1	11 am; 1 pm; 2:45 pm; 4:30 pm
September 2 to October 14	11 am; 1 pm; 2:45 pm

Activity can be cancelled in case of bad weather. Schedule subject to change without notice.

RATES (taxes extra)

ADULTS	CHILDREN (6 TO 17 YRS)	CHILDREN (0 TO 5 YRS)
\$ 34.36	\$ 25.66 **	Free **

* Rates subject to change without notice. ** Proof of age mandatory. **20 % rebate for campers.**



LA GRANDE AVENTURE RABASKA FAMILY EXCURSION

In a spirit of good companionship, go up the Malbaie river and back in time aboard a large freighter canoe! You will discover the history of the valley and of the men who discovered it. A surprise awaits your taste buds! Minimum age: 6 yrs.



RABASKA AU CRÉPUSCULE RABASKA AT TWILIGHT

NEW

At dusk, nature comes to life and surprises nature lovers in all kinds of ways. Come live the magic of twilight on the Malbaie river aboard a rabaska canoe. Let the impressive light shows amaze you along with the creatures that stir at sunset. Minimum age: 6 yrs.

Registration: call 1 800 665-6527 or go to one of the park's two Boutique Nature to reserve ahead.

EVENING TALK



L'OURS NOIR

The ecology, the customs and the behaviour of the black bear are presented during this talk. Learn how to live in harmony with this animal that several persons fear.



À LA DÉCOUVERTE DU LOUP

NEW

A park warden sheds some light on the fascinating and mythical animal that is the wolf. Come learn more about its ecology, its activities and how it uses the park territory.



SUR LA PISTE DES CARIBOUS

Do you know the best spots in the park to observe caribou, moose and deer? You'll soon find out because forest caribou, moose and white-tail deer are the stars of this fun-filled evening.



SI LA DRAVE M'ÉTAIT CONTÉE...

That's Menaud all right! Always willing to share his adventures on the Malbaie River! Together with Bishop Félix-Antoine Savard and Menaud himself, we invite you to come and discover the story of the log drivers.



LES GÉANTS DU CIEL

You think you saw a golden eagle gliding over the river? Or maybe it was an osprey? To find answers to your questions, come and take part in our quiz. This game will allow you to discover which giants of the sky soar high above the park. Afterwards, it will be easier for you to tell them apart and you will know where to look to increase your chances of spotting them.

AUTOMATED TOURS



SOYEZ EAU COURANT (AUTOMATED TOUR GUIDE)

Take advantage of the new Automated Tour Guide to explore the Malbaie River at your own pace. \$20 dollar deposit required. Available at the equipment rental centre.



SCULPTÉ PAR LE TEMPS, AU PAYS DE MENAUD ET LE GOÛT DE L'EAU (THEMATIC EXHIBITS)

The exhibits allow you to tour the park in a few minutes. Before or after your visit, come and test your knowledge and discover peculiar aspects of the park. The first one is in the centre de découverte et de services Félix-Antoine-Savard and the second one is inside the Érables dam.



GUIDED HIKE



DE FEUILLES EN AIGUILLES

The park hosts stands of trees that are usually found several thousand kilometres apart. During a short hike, an interpretive guide explains the phenomena that account for the coexistence of species with such different needs.

SPECIAL ACTIVITY



PLACE AUX PERSÉIDES

From August 10 to 14, come rendezvous with the shooting stars. In the fairytale decor of the valley, the Perseids phenomenon will be explained, followed by a period of star watching. To better enjoy this experience, plan on bringing blankets and deck chairs.

POSTED ACTIVITIES



LE PARC, SUIVI PAR UN PSIE

Over time, do our activities have an impact on the park's ecosystems? Discover how the park wardens evaluate and measure the park's health.



RENCONTRE AVEC MENAUD

Menaud has many a tale to tell of the times when he defied the Malbaie river brandishing his peavey. Come discover the story of the river drive on the Malbaie, from yesteryear till now, thanks to this larger than life character.



MILIEU SOUS PROTECTION

A park warden brings you to the summit of the Acropole des Draveurs. Discover what is being protected there and how you can make a difference to preserve this environment!



SCHOOL PROGRAMS



QUÉBEC'S NATIONAL PARKS: PROTECTED TERRITORIES

A park warden comes to the school to present the class with Québec's network of National Parks, their reason for being and parc des Hautes-Gorges itself. An activity which makes students take part in the park's development can also benefit the park warden. This program was especially designed to help geography teachers provide their students with the skill levels required by the Ministry of Education.

(class activity: 1 hr 15 min.)



YOUTH-ORIENTED PACKAGES (GROUPS) 24 Hour Nature packages

The packages provide Secondary level youngsters with the opportunity to take advantage of special rates for camping, canoe excursions or hikes. They also include a one-hour meeting with a park warden.

Information and reservations:

418 439-1227 or parc.hautes-gorges@sepaq.com

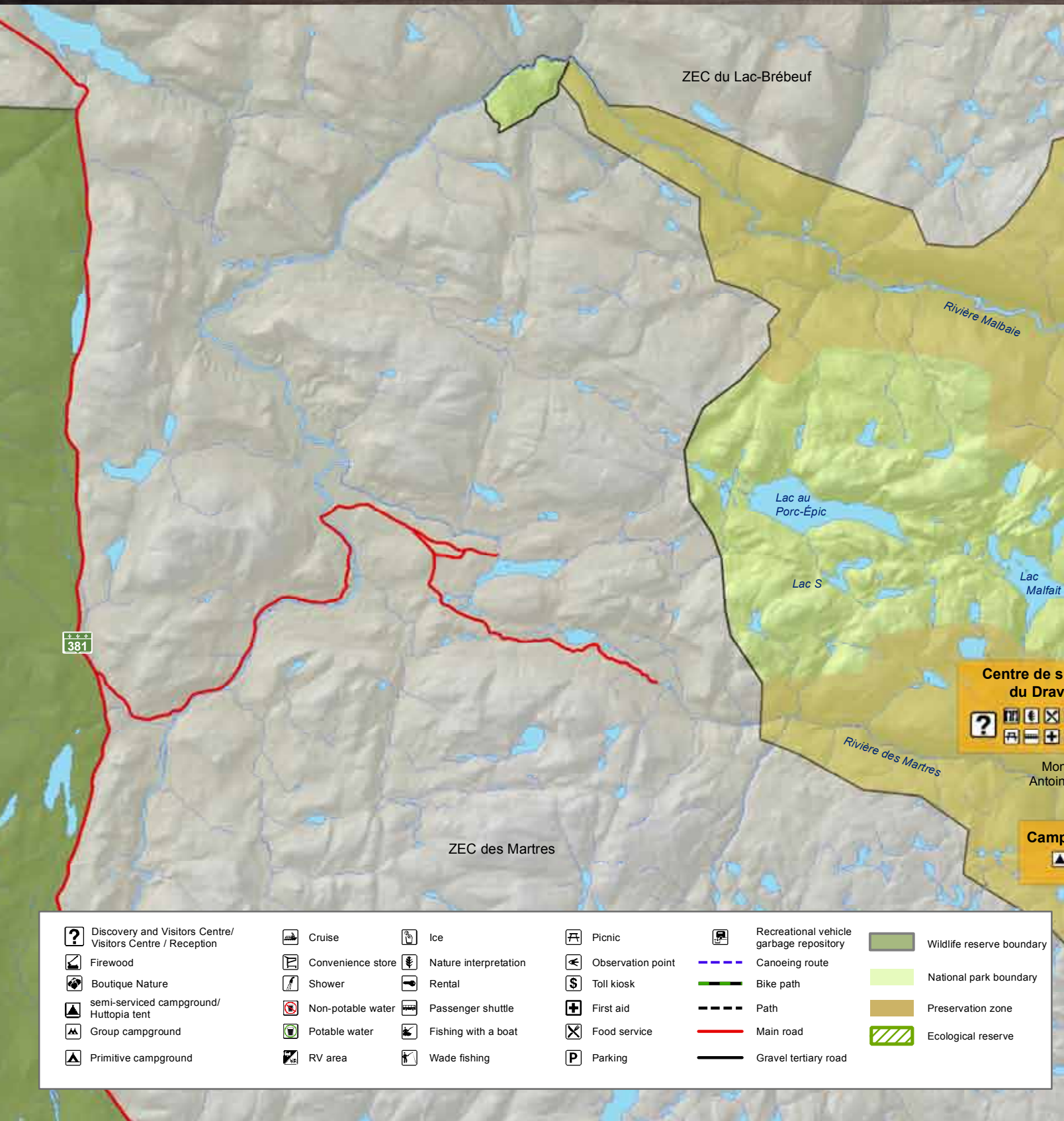


Cadet Corps 1239 hiking on the Ruisseau Blanc Falls trail, in company of Sylvain Rousseau, park naturalist guide.



GENERAL MAP

PARC NATIONAL DES HAUTES-GORGES-DE-LA-RIVIÈRE-MALBAIE







HIKING AND BIKING EXCURSIONS

HIKING TRAILS

TRAIL	DIFFICULTY	LENGTH AND DURATION (KM)		HEIGHT APPROX. (M)	STARTING POINT
1 L'Érablière The trail can be accessed from a forestry road that runs along the Malbaie river. The trail leads up to a viewpoint on the spectacular cran des Érables rock face, not far from a quiet little pond.		1.5 (return)*	1 hr 30	20	Pont des Érables (km 2)
2 Le Belvédère Without too much effort, go to the lookout that provides an astonishing view on the valley.		0.2 (return)	15 min	30	Érables dam (km 8)
3 Le Pied-des-Sommets Take just a few minutes to stretch your legs and hike up this trail to a lookout where you will get a totally different view of Félix-Antoine-Savard mountain.		0.5 (return)	20 min	60	Érables dam (km 8)
4 La Chute-du-Ruisseau-Blanc A pleasant hike that leads up to the foot of a spectacular 45 meter high waterfall. A destination in itself for those who will go to l'Équerre by bike, on foot or in a canoe.		1 (return)**	30 min	70	L'Équerre (km 16)
5 Le Riverain The first section of the trail offers very nice viewpoints on le cran des Érables. The second part follows the Malbaie river. The last leg requires more effort but a unique view over the valley awaits you at trail's end.		21.2 (return) 20.4 (return) 17.4 (return)	5 hrs 30 5 hrs 15 4 hrs 45	160 170 170	Centre de découverte et de services Félix-Antoine-Savard Le Cran campground (km 0,5) Pont des Érables (km 2)
6 L'Acropole-des-Draveurs This trail transports you through a forest universe up to the first peak, after which you will cross an alpine environment where flora and landscapes steal the show. A spectacular view on the Malbaie river valley and the surrounding peaks awaits you there.		10.4 (return)	4 to 6 hrs	800	Pin blanc campground (km 6)

* 2 km round trip on a forestry road along the Malbaie river to the start of the trail not included.

**Does not include the 16km round trip on the Malbaie river or along it on a bike path.

BIKE PATH AND SHARED ROAD

STARTING POINT	DIFFICULTY	LENGTH (KM)	CATEGORY	TRAIL (destinations)
7 Centre de découverte et de services Félix-Antoine-Savard		16 (return)	Paved secondary road	Centre de services du Draveur
8 Centre de services du Draveur		16 (return)	Bike path	Secteur de l'Équerre



PARC NATIONAL
DES GRANDS-JARDINS

Photography : André Piché

NEW: VIA FERRATA AT MONT-DU-LAC-DES-CYGNES

The Mont-du-Lac-des-Cygnés sector is renowned for its steep rock faces, hilly landscape and awesome viewpoints. To discover and appreciate this mythical place in a totally different way, live a new mountain experience thanks to the Via Ferrata, an activity for the whole family that's halfway between hiking and mountain climbing.

LA TRAVERSÉE

EASY ROUTE

16 yrs + \$ 39* /pers.

LA MONTÉE

INTERMEDIARY ROUTE

16 yrs + \$ 69* /pers.

* Taxes and access fee extra.



parcsquebec.com
1 800 665-6527





FISHING

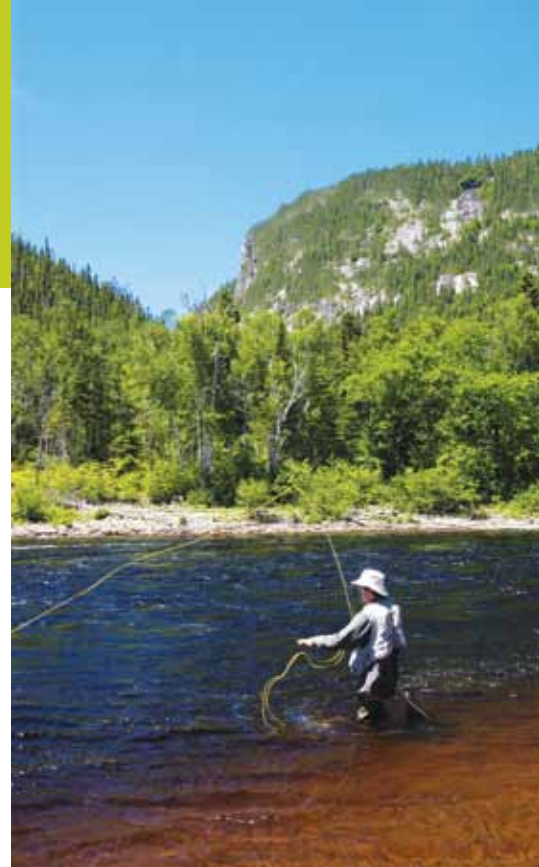
FISHING (MAY 25 TO SEPTEMBER 3)

Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie national park invites you to come tease the trout (brook trout). Two exceptional bodies of water for brook trout fishing await you: **the Malbaie river and lac Noir**.

Upstream of the Érables dam (section between the dam and l'Équerre), it is possible to fish with flies or line. You can wade fish or rent a rowboat to take full advantage of your day. Only four rowboats are available in this sector, so be quick! Downstream of the Érables dam (rapids section), you can wade fish with flies only.

On the other hand, Lac Noir can be fished either with flies or with a line by boat only. Two rowboats are available for rent on this stretch of water. To get to lac Noir, you will have to drive 12 km on a forest road.

Whether it be on the Malbaie river or on lac Noir, it is important to remember to carry your provincial fishing licence and park fishing access rights. Electric motors and 4-cycle outboard motors up to 9.9 hp are allowed on both bodies of water for fishing.



FISHING RATES

FISHING ON THE MALBAIE RIVER AND ON LAC NOIR (taxes extra)	RATES*
Park fishing access rights (mandatory)	\$ 17.32
Park fishing access rights + rowboat rental (Malbaie river and Lac Noir)	1 pers. : \$ 57.18 2 pers. : \$ 74.50 3 pers. : \$ 91.82
Daily electric motor rental (gatehouse)	\$ 40.75
* Rates subject to change without notice.	



MANDATORY CATCH REPORTING

When your fishing day is over, you must register your daily catch. Whether you eat them on site or take them home, have your fish weighed at the equipment rental centre or the gatehouse. This practice is essential and mandatory to ensure good management of fish stocks.



DISCOVER THE FONDS PARCS QUÉBEC COLLECTION AND DO YOUR PART FOR CONSERVATION!

One dollar will be donated to Fonds Parcs Québec for each item purchased.

Donations to Fonds Parcs Québec serve to support the conservation of Québec's national parks. Through the funding of research, knowledge acquisition, and species population monitoring and inventory, vital data are obtained to particularly safeguard plant and animal species.

The collection is available at the Boutique Nature shop.

**BOUTIQUE
NATURE**
Parcs Québec

FONDS
Parcs Québec
fondsparcsquebec.com



CAMPING



DESCRIPTION

CAMPING	CATEGORY	NUMBER OF SITES	ACCESSIBILITY	DISTANCE FROM THE CENTRE DE DÉCOUVERTE ET DE SERVICES FÉLIX-ANTOINE-SAVARD	RATES FROM (taxes extra)**
L'Équerre	Primitive Package ***	25	On foot, by bike or canoe	16 km	\$ 34.25 / site / night / 2 firewood packages \$ 173.82
Le Cran	Semi-serviced	87	By car	0.5 km	\$ 28.50 / site / night
Pin-Blanc	Semi-serviced	20 1 (group)	By car	6 km, Opposite the Acropole-des-Draveurs trail	\$ 28.50 / site / night
L'Épervier	RV Rest stop	7	By car or RV	Behind the centre de découverte et de service Félix-Antoine-Savard	\$ 22.25 /site / night
Ready-to-camp: Huttopia tent Ideal, worry-free camping for the family! This type of lodging has 2 rooms with 2 large beds, all that's needed to cook (dishes,utensils,exterior propane stove, refrigerator), heating, lighting, a table and chairs. Outside, there is a picnic table, 4 lawn chairs and a fireplace..					
Le Cran	Semi-serviced	19	By car	0.5 km	\$ 99 / site / night
Pin-Blanc	Semi-serviced	5	On foot, Between 95 and 215 metres	6 km, Opposite the Acropole-des-Draveurs trail	\$ 99 / site / night
Bedding					\$ 17 / day
* High season Friday and Saturday and from June 21 till September 7 **Prices, terms and services can be changed without notice. *** Includes 2 nights of camping, 3 days of rental and 4 bundles of firewood.					

CONVENIENCE STORE

You forgot some of your food or your tent pegs? Drop by the convenience store at the centre de découverte et de services Félix-Antoine-Savard or at the centre de services Le Draveur.

CAMPERS WITH THEIR OWN NAUTICAL EQUIPMENT

Do you know that you can leave your equipment at the rental centre for the length of your stay? Inquire at the centre de découverte et de services Félix-Antoine-Savard or at the gatehouse.

WELCOME CYCLISTS

Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie national park contributes to the growth and the development of Nature Tourism by offering campground sites reserved for cyclists only. Cyclists who want to take advantage of this type of campsite cannot be accompanied by a vehicle for luggage or any other reason.



A PARCS QUÉBEC'S EXCLUSIVE!

Discover the **Huttopia tent**, a simple and comfortable way to discover the joys of camping without all the lugging.

Each unit includes:

- two big beds
- supplementary heating and lighting
- a propane-operated warming tray and a mini-fridge
- everything you need to prepare meals

2013 SEASON
80 new tents

2 new destinations:
• Îles-de-Boucherville
• Lac-Témiscouata

LOW SEASON ⁽¹⁾
\$ 99 /night
HIGH SEASON ⁽²⁾
\$ 116 /night

Capacity of 5 people (max. 4 adults)

(1) From Sunday to Thursday until June 20, 2013 and from September 8, 2013.

(2) Fridays, Saturdays, holidays and every day from June 21, 2013 to September 7, 2013. Taxes and entrance fee not included.

Online reservation: parksquebec.com/huttopia



EQUIPMENT RENTAL CENTRE



EQUIPMENT RENTAL CENTRE

(150 metres behind le centre de services du Draveur)

Outings on the river itself or on the bike path are excellent means of discovering the full beauty of the Malbaie river. A real contact with nature awaits you!

EQUIPMENT RENTAL CENTRE

EQUIPMENT* (taxes extra)	HOURLY	4 HOUR BLOCK	FULL DAY
Adult bicycle	\$ 12.50	\$ 25	\$ 35.75
Child's bicycle	\$ 7.25	\$ 12.25	\$ 17.25
Luggage trailer			\$ 11
Baby or luggage bicycle trailer	\$ 7.75	\$ 15.50	\$ 22.25
Canoe	\$ 15.25	\$ 30.25	\$ 43
Kayak - single	\$ 15.50	\$ 31	\$ 44.25
Kayak - double	\$ 21.25	\$ 42.25	\$ 60.25
Life jacket			\$ 5.75
Dry bag			\$ 5.75

* Prices, terms and services are subject to change without notice. ID card with photo mandatory. We suggest you reserve one day ahead. **Note that it is not possible to reserve the same day.**

NEW Morning Water Discount: 50% discount for campers who rent a boat for an hour. Inquire!

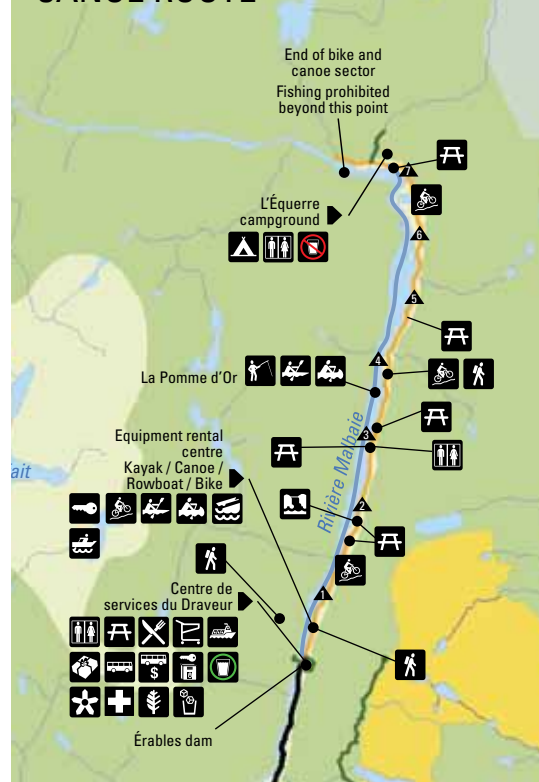
IMPORTANT INFORMATION

What you should know before leaving on a canoe/kayak trip:

1. Always remain seated.
2. Should a strong wind arise, get down on your knees in the bottom of the craft to lower your centre of gravity and thus increase your stability.
3. Always follow the right hand (same side as bike path) shoreline so as not to interfere with the river boat's maneuvers.
4. If you are caught in a storm, get up on shore and wait for it to pass.
5. Three long whistle blows mean you need help. (The whistle is attached to your life jacket.)



CANOE ROUTE



FOR CAMPERS WITH THEIR OWN CRAFT

You have a canoe or kayak and are spending several days in the park? Note that it's possible to leave your craft at the equipment rental centre. Inquire! It's free.

Discover part of the Charlevoix Flavour Trail. Come fill up with energy and sample some local Charlevoix fare.

A terrace, a fireplace, breathtaking landscapes and healthy, delicious little Charlevoix treats await you at le centre de services du Draveur. Choose between Charlevoix Veal smoked meat, a pancake topped with Migneron or some dry sausage from Charlevoix Biological Meats along with a beer from MicroBrasserie Charlevoix. We're waiting!





WILDLIFE OBSERVATION



WOLF, WHERE ARE YOU?

Since 2005, signs of the presence of Grey wolves were noted on the park territory. In spite of the observation of tracks and stools, sightings have been rather scarce, because this big canine instinctively avoids human beings. In 2010, repairs were made to the Érables dam. This project caused a decline of the Malbaie river's water level all through the summer season. The bare riverbanks encased by high walls provided the wolves with an exceptional hunting territory. It is likely that this phenomenon is the reason why the number of sightings rose that year. During this period, a moose carcass was found along the river. Nearby, wolf tracks and hair were found, which leads us to believe that the cervid was eaten by the wolf pack.

But the most exciting discovery is certainly that of the den used by the pack. Indeed, in the summer of 2010, shelters under rocks used as a den by the pack were discovered by our team. The trampled moss and vegetation showed that the site had been occupied over a long period. The large quantity of hair found on the site confirmed that it was indeed a wolf den. In 2011, we were able to confirm that the pack had moved (which happens frequently), but we don't know its new whereabouts.

The park team wants to learn more about this mythical animal and how it uses the territory. You can collaborate by signalling any sign of the presence or sighting of the grey wolf during your stay. You will thus help us acquire more knowledge, besides helping us insure a better cohabitation with the species.

As is the case with black bears, wolves that become too familiar with human beings can become dangerous. It is thus essential not to feed them and avoid leaving garbage or food without surveillance at your campsite.

To find out more, attend the "À la découverte du loup" talk, Details on p. 6



AVENTURE ÉCOTOURISME QUÉBEC AT PARC NATIONAL DES HAUTES-GORGES- DE-LA-RIVIÈRE-MALBAIE



The outfitters, members of Aventure Écotourisme Québec, in collaboration with the Sépaq, offer you several stays and guided activities especially conceived to have you discover exceptional natural spaces. AEQ groups together more than one hundred producers in adventure tourism and in ecotourism that join forces to offer you high-quality products.

Plan your next guided outing with:

KATABATIK – AVENTURE DANS CHARLEVOIX

See kayaking
418 665-2332
1 800 453-4850

DESCENTE MALBAIE

Dog sledding
418 439-2265

RÉSEAU
Sépaq 
 Aventure
Écotourisme
Québec
www.quebecadventure.ca



THE ACROPOLE-DES- DRAVEURS TRAIL



LET'S KEEP THE TRAIL IN GOOD SHAPE

Each year, thousands of visitors take the Acropole-des-Draveurs trail. This path which leads hikers to the top of the Érables mountain goes up a steep, 800 metre grade. Several means were used to stabilize the ground (see box below). Regrettably, the behavior of certain hikers who create unauthorized paths by leaving the main trail causes erosion and deterioration of the trail. To protect the trail, it is essential that hikers stay on it.



LITTLE-KNOWN FACTS ABOUT A GREAT TRAIL

The story of the Acropole-des-Draveurs trail begins in 1956, when a forest fire lookout tower is installed at the top of Érables mountain. At that time, there is no road open in the Malbaie river valley. Instead, access is gained by the South side of the mountain, crossing the Grands-Ormes ecological reserve, a territory that benefits from the highest legal protection status in Quebec. It can be accessed only for educational purposes or for research.

At the end of the 80s, the regional park is born. An access to the current lookout, around 500 metres up is made possible by following the stream that flows down from Pic Chevelu lake.

At the beginning of the 90's, a passage is opened

up to the summit via the lookout, to enable rock climbers to come down after having climbed the rock faces. Hikers don't waste any time to start using this trail where the grades are very steep, causing steady erosion. To facilitate the access, more than 170 metres of rope and numerous wooden stairs are installed. The trail quickly deteriorates and becomes dangerous.

In 2000, the territory obtains national conservation park status and the trail is in such bad shape that authorities even consider closing it down.

In 2001, the trail's condition is evaluated: steep grades, poor drainage, fallen rocks, blowdowns, etc. All the means necessary to counter the erosion are identified. Three teams of four workers get to work and repair the first 1.5 kilometres.

In 2002, a temporary camp is set up in the Pic Chevelu lake area and supplies are brought in by helicopter (eg: dry toilet, camp supplies) to speed up the work that is done only from spring to fall. The trail is completed on October 8th, 2003.



The old deteriorated trail.



MEANS ADOPTED TO LIMIT THE EROSION AND THE DETERIORATION OF THE NEW TRAIL

- The slope is limited to a gradient between 12 and 15 %.
- The width of the walking area is well defined and is limited to 1.5 metres.
- Rainwater is evacuated by a network of ditches, rainbars or convex walking surfaces.
- Annual preventive maintenance is done by the general services team.
- Through different means, the public is made aware of what to do to protect the trail.



Rainbars that allow water to be evacuated outside the trail.



Monitoring of the trails' lateral slope.



The new trail, a real stone sculpture.





UNVEILING THE PEAT BOGS

Since the creation of the national park, we knew there was a peat bog in the lac Noir sector, but very little information was available about it. In 2011, we visited it on a few occasions during the characterization of this sector. The team was also made aware of the existence of a second peat bog thanks to the trained eye of a naturalist guide who was patrolling the summit of the Acropole des Draveurs.



Small bog located near the summit of the Acropole des Draveurs.

WHAT IS A PEAT BOG?

A peat bog is a permanently wet and cool environment, where the water is stagnant and dead vegetation accumulates (the peat), the decomposition of which is limited by the lack of oxygen. The flora that lives there has to adopt particular strategies to colonize this hostile, acid and nitrogen-poor environment. For example, in the lac Noir peat bog, we come across *Drosera rotundifolia*, a carnivorous plant that feeds on insects to compensate for the lack of nitrogen of its living environment.



Drosera rotundifolia, carnivorous plant inhabiting the lac Noir peat bog.

WHY ARE PEAT BOGS IMPORTANT?

Besides being a source of biovariety, peat bogs play a role in holding back water by acting as huge sponges. They also ease the impact of heavy rain on the environment, just as they ease the impact of droughts. Peat bogs also act as filters, eliminating a certain quantity of pollutants and toxins by fixing them to plants. Finally, they constitute invaluable historic archives because organic matters that settle on the bottom over the course of millennia are preserved there indefinitely. We can, for example, study the history of the vegetation (composition and succession) by analyzing the pollen extracted from a peat bog. In Europe, the discovery of human bodies and their tools preserved in peat bogs for millennia also allowed to advance our knowledge about the evolution of human civilizations!



Hatched duck egg found in the lac Noir peat bog.

The park's hilly landscape favors little accumulation of stagnant water. For that reason, the presence of peat bogs is relatively rare inside the limits of the territory. The new observations made in 2011 will allow us to enrich our knowledge about the environment and help us better protect it.

DID YOU KNOW THAT

Peat bogs are threatened by the massive exploitation of peat and by drainage of the wetlands. On a planetary level, peat bogs play a major role as carbon sinks.





225 other models in-store



THE OUTDOORS SUPERSTORE

BELOEIL - BROSSARD - BURLINGTON - ETOBICOKE - LAVAL - OSHAWA - OTTAWA - QUEBEC - VAUGHAN



La Remontée invites you to experience its warm hospitality in the comfort of one of their 44 fully equipped apartments. (35 minutes from Parc national des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie)

95, Côte Bellevue, C.P. 1015
La Malbaie (Québec) G5A 3A7
Tél. : 418 665-3757
1 877 665-3757
Téléc. : 418 665-3103
www.laremontee.com



Auberge Le Relais
des Hautes-Gorges

- Located on an exceptional site right next to the parc national des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie
- Quality dining
- Ideal place for business reunion, family gathering and Christmas parties.
- Activities on the premises and a lot more...

www.aubergehautesgorges.ca

AUTOPRO
Garage St-Aimé-des-Lacs Inc.
104, rue Principale, St-Aimé-des-Lacs (Québec) G0T 1S0
Tél.: (418) 439-3371
Fax : (418) 439-4027

Freins
Direction
Silencieux

Suspension
Traction avant
Véhicules récréatifs

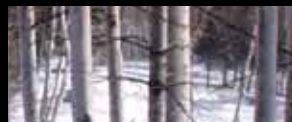
DÉPANNEUR
Des Hautes-Gorges

GARAGE
Paul Tremblay
MOTONEIGE - VTT - RANGER
POLARIS
L'évasion plein air.
STIHL Jonsered Husqvarna PGO Aïma

164, Principale
St-Aimé-des-Lacs G0T 1S0
Prop.: Bernard Tremblay

418-439-3337
www.garagepaultremblay.com
email: garagept@hotmail.com

FORFAITSCASINO.CA



WE'RE ALL PLAY

A true reflection of the beauty of the region, the Casino de Charlevoix offers you a unique state-of-the-art gaming and entertainment experience. Choose from 950 slot machines and a wide variety of table games, including blackjack, roulette and the ever-popular dealer-dealt game of Texas Hold'em poker, and surround yourself with a spectacular multimedia experience.

Fairmont Le Manoir Richelieu's golf course, spa, swimming pools and renowned restaurants guarantee you a relaxed and enjoyable stay.

1.800.665.2274

casino-de-charlevoix.com



/CasinoCharlevoix

Fairmont
LE MANOIR RICHELIEU

18+